

Technogel®
Sleeping

Pillow
Guarantee

IT

Gentile Cliente,

La ringraziamo per avere scelto un guanciaie Technogel®.

I nostri guanciai sono prodotti in Italia utilizzando esclusivamente materiali di altissima qualità. Technogel® è un gel poliuretanoico privo di plastificanti. Si caratterizza per l'elevata capacità di distribuzione tridimensionale della pressione corporea e di dispersione del calore.

La fodera cucita al guanciaie è in puro cotone 100% . Questa cover è trattata con la sostanza attiva biocida: zinco piritione. Beneficio di questo trattamento: freschezza e prodotti resistenti all'odore.

Il guanciaie è dotato di una seconda fodera di protezione, lavabile come da etichetta.

Avvertenze

- Non esporre al sole, ai raggi UV o a sorgenti dirette di calore superiore ai 43°C.
- Conservare e utilizzare il prodotto preferibilmente a temperatura ambiente (tra 18°C e 32°C).
- Il cuscino è concepito esclusivamente per sostenere la testa delle persone.
- Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.
- Evitare il contatto con oggetti o bordi taglienti che potrebbero lacerare o forare il prodotto.
- Non lavare ad acqua o a secco. Limitarsi alla pulizia localizzata.
- Conservare in un luogo asciutto e ventilato.
- Togliere il cuscino dalla confezione e lasciarlo in un luogo asciutto e ventilato per almeno 12 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Si consiglia l'uso di una federa.
- L'involucro protettivo interno non va rimosso. Non deve essere sfilato dal prodotto per nessun motivo. La garanzia non ha più validità qualora l'involucro risulti aperto o lacerato.

Condizioni di garanzia

Il guanciaie è garantito contro difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di tre anni dalla data di acquisto certificata dalla ricevuta d'acquisto originale.

La garanzia non copre i difetti dovuti a uso improprio, incuria o danni non direttamente riconducibili alla responsabilità del produttore.

La garanzia non prevede il risarcimento di qualsivoglia danno, diretto o indiretto, per lesioni personali o di altra natura derivanti da uso improprio.

DE

Geehrte Kundin, geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf eines Technogel® Kopfkissens.

Unsere Kopfkissen sind in Italien hergestellt und bestehen ausschließlich aus Materialien feinsten Qualität

Technogel® ist ein weichmacherfreies Polyurethan-Gel. Seine Vorzüge liegen u.a. in der dreidimensionalen Druckverteilung und der Wärmeableitung.

Der aufgenähte Kissenbezug ist aus 100% reiner Baumwolle. Das Untertrikot, haben wir für Sie mit Zink – Pyrithion veredelt. Somit wird eine unangenehme Geruchsbildung verhindert.

Der zweite Schutzbezug des Kopfkissens ist gemäß Etikettanweisungen waschbar.

Pflegehinweise

- Setzen Sie das Produkt weder Sonnenlicht noch UV-Strahlen oder Wärmequellen über 43°C aus.
- Sie sollten das Produkt möglichst bei Raumtemperatur (18°C bis 32°C) aufbewahren und verwenden
- Das produkt ist einzig dafür geschaffen, entworfen und hergestellt, um den Kopf zu stützen.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
- Vermeiden Sie zum Schutz vor Rissen oder Einschnitten den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Kanten
- Nicht mit Wasser waschen oder trocken reinigen. Nur stellenweise reinigen.
- Trocken und luftig aufbewahren.
- Belassen Sie das ausgepackte Kissen vor der ersten Benutzung mindestens 12 Stunden an einem trockenen und luftigen Ort.
- Bitte beziehen Sie das Kissen vor dem Gebrauch.
- Inneren Schutzbezug nicht abnehmen. Dieser ist nicht dazu bestimmt, vom Produkt abgezogen zu werden; die Garantie wird hinfällig, wenn dieser Schutzbezug geöffnet oder beschädigt wird.

Garantiebedingungen

Das Kopfkissen ist für einen Zeitraum von drei Jahren ab dem mit Originalbeleg bescheinigten Kaufdatum gegen Material- und Fertigungsmängel garantiert. Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel durch unsachgemäße Anwendung und Nachlässigkeit sowie nicht direkt auf den Hersteller zurückzuführende Schäden.

Die Garantie beinhaltet keinerlei direkten oder indirekten Schadenersatz für persönliche oder anderweitige Schäden durch unsachgemäße Anwendung.

RU

Дорогие покупатели!

Спасибо за то, что вы выбрали подушку Technogel®.

Наши подушки произведены в Италии с использованием материалов высочайшего качества.

использования пластификаторов, распределять тепло и адаптироваться к строению тела, двигаясь в трех направлениях. Он обладает уникальной способностью Техногель - это экологический чистый гель, производимый без

Состав внутреннего чехла – 100% хлопок. Этот чехол обработан активным биоцидным веществом: пиритион цинка. Польза этой обработки: свежесть и наличие веществ поглощающих запахи.

К подушке прилагается внешний защитный чехол, пригодный для стирки.

Инструкция по уходу

- Берегите от солнечного света, ультрафиолетовых лучей и воздействия температуры свыше 43° C.
- Храните подушку при комнатной температуре (18°C - 32°C).
- Подушка задумана исключительно для поддержки головы человека.
- Подушка не подходит для детей младше 1,5 лет.
- Рекомендуется избегать контакта подушки с острыми объектами или краями, которые могут повредить подушку.
- Избегайте стирки и химчистки. Рекомендована только локальная чистка от пятен.
- Храните подушку в сухом, вентилируемом помещении.
- Используя подушку впервые, извлеките ее из упаковки и оставьте в сухом проветриваемом помещении минимум на 12 часов.
- Рекомендуется использовать защитный чехол для подушки.
- Не снимайте внутренний защитный кожух. Товар должен быть защищен им постоянно. Гарантийные обязательства будут прекращены, если защитный кожух будет вскрыт или поврежден.

Гарантийные условия

Гарантийный срок на производственные дефекты подушки - 3 года со дня продажи. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные нецелесообразным использованием и неправильным уходом за подушкой, возникшие не по вине производителя.

В случае обнаружения дефектов, вызванных нецелесообразным использованием и неправильным уходом за подушкой, компания не возмещает ущерб и не производит обмена продукции.

CN

尊敬的顾客：亲爱的顾客，

感谢您选择 Technogel® 枕头。

我们的枕头只使用最优质材料在意大利制造。

Technogel® 是一种无增塑剂的聚氨酯凝胶。它具有独特的散热性能，并可以将压力从您的身体分布到三维空间。

面料采用百分百纯棉制造。

并添加了有效的生物活性物质：吡啶硫酮 锌(简称ZPT)。

因此，布套就能达到抗菌防臭的效果，持续清新的气。

枕头配有第二层保护套，正如标签所示，可以洗涤。

护理说明

- 避免受阳光、紫外线直射或直接接触43°C以上的热源。
- 最好在室温(18°C 至 32°C)存放和使用。
- 这个枕头是专为支撑人体头部而设计。
- 不适合36个月以下的婴幼儿。
- 避免接触锋利物品或可能会撕开或切割枕头的边缘。
- 切勿洗涤或干洗。只能进行局部清洁。
- 请存放在干爽通风之处。
- 第一次使用前，将枕头从包装中取出并置于干爽通风之处至少12小时。
- 建议使用枕头套。
- 别去除内部的保护套。它永不要与产品分开；保护套被打开或破坏的话，保证无效。

担保条件

对枕头组件和生产缺陷的担保为期三年，自购买日期算起，并必须附有购买收据正本。

担保不覆盖由于未正当使用、缺乏护理而造成的缺陷或非制造商直接导致的损坏。

担保并不对人身伤害或其它因不当使用所造成的后果支付任何性质的、直接或间接的损坏赔偿金。

EN

Dear Customer,
thank you for choosing a Technogel® pillow.
Our pillows are made in Italy using only the highest quality materials.
Technogel® is a plasticizer-free polyurethane gel. It has unique heat dispersion properties, and the ability to distribute pressure from your body in all three dimensions.

The cover is made from 100% pure cotton. This cover is treated with an active biocidal substance: zinc pyrithione. Benefits of this treatment: freshness and odor-resistant products.

The pillow comes with a second protective cover that can be washed.

Care Instructions

- Do not expose to sunlight, UV rays or sources of heat above 43 °C.
- Preferably store and use at ambient temperature (18 °C - 32 °C).
- The pillow is conceived solely for supporting the head of people.
- Not suitable for children under the age of 36 months.
- Avoid contact with sharp objects or edges that could tear or cut the pillow.
- Do not wash or dry clean. Spot clean only.
- Store in a dry, ventilated place.
- Leave the pillow out of its packaging in a dry, ventilated place for at least 12 hour before using it for the first time.
- Pillow protector recommended.
- Do not remove the internal protective cover. It is not intended to be detached from the product at any time; the guarantee is void if the protective cover is opened or broken.

Guarantee terms

The pillow is guaranteed against component and manufacturing faults for a period of three years from date of purchase and must be accompanied by the original receipt of purchase.

The warranty does not cover faults caused by improper use, lack of care or damage that is not directly the fault of the manufacturer.

The warranty does not contemplate the payment of damages, direct or indirect, of any nature whatsoever, for injuries to persons or other deriving from improper use.

ES

Estimado cliente,
Le damos las gracias por haber elegido una almohada Technogel®.
Nuestras almohadas se realizan en Italia exclusivamente con materiales de altísima calidad
Technogel® es un gel poliuretano sin plastificantes. Se caracteriza por su elevada capacidad de distribución tridimensional de la presión corpórea y por sus propiedades de dispersión del calor.
La funda cosida a la almohada es de algodón puro 100%. Esta funda ha sido tratada con piritiona de zinc. El beneficio de este tratamiento es la frescura y la resistencia a los olores.
La almohada tiene una segunda funda de protección (lavable siguiendo las indicaciones de la etiqueta).

Advertencias

- No exponga la almohada al sol, a los rayos UV o a fuentes de calor superior a los 43°C.
- Consérvela y utilicela preferentemente a temperatura ambiente (entre 18°C y 32°C).
- El producto está concebido, diseñado y fabricado exclusivamente para el apoyo de la cabeza de las personas.
- No es apta para niños menores de 3 años
- Evite el contacto con objetos o bordes puntiagudos que podrían estropearla o perforarla.
- No la lave con agua o en seco. Limítese a la limpieza localizada
- Consérvela en un lugar seco y ventilado.
- Saque la almohada del paquete y déjala 12 horas al menos en un lugar seco y ventilado antes de utilizarla por primera vez.
- Le aconsejamos usar una funda.
- No retire la cubierta de protección interna. No está destinada a ser separada del producto en ningún momento; se pierde la garantía si la cubierta protectora se abre o se rompe.

Condiciones de garantía

La almohada está garantizada contra defectos de los materiales y de fabricación durante tres años a partir de la fecha de compra certificada con el recibo de compra original.

La garantía no cubre los defectos derivados de: uso impropio, descuido o daños no imputables directamente a la responsabilidad del fabricante.

La garantía no contempla indemnizaciones por daños, directos o indirectos, por lesiones personales o de otro carácter causados por un uso impropio.

FR

Cher Client,

nous vous remercions d'avoir choisi un oreiller Technogel®.

Nos oreillers sont produits en Italie, exclusivement avec des matières de très grande qualité Technogel® est un gel polyuréthane sans plastifiant. Il se caractérise par son excellente capacité de distribution tridimensionnelle de la pression corporelle et de dissipation de la chaleur.

La housse cousue à l'oreiller est 100% pur coton. La première housse est traitée avec une substance bioactive active: le pyrithione de zinc. L'avantage de ce traitement: fraîcheur et anti-odeurs.

L'oreiller est fourni avec une seconde housse de protection, lavable conformément à l'étiquette.

Recommandations

- Ne pas exposer au soleil, aux rayons UV ou à des sources de chaleur supérieures à 43 °C.
- Conserver et utiliser le produit, de préférence, à une température ambiante comprise entre 18 °C et 32 °C.
- L'Oreiller est conçu exclusivement pour supporter la tête des gens.
- Produit non adapté aux enfants de moins de 36 mois.
- Éviter le contact avec des objets ou des bords tranchants qui pourraient déchirer ou percer le produit.
- Ne pas laver à l'eau ni nettoyer à sec. Se limiter à un nettoyage localisé.
- Conserver dans un endroit sec et ventilé.
- Après avoir retiré l'oreiller de son emballage, le laisser dans un endroit sec et ventilé pendant au moins 12 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
- Il est conseillé d'utiliser une taie d'oreiller.
- Ne pas enlever le revêtement protecteur intérieur. Il n'est pas prévu pour être détaché à chaque fois du produit; la garantie est caduque si le revêtement protecteur intérieur est ouvert ou endommagé.

Conditions de garantie

L'oreiller est garanti contre les défauts des matières et les vices de fabrication pendant une période de trois ans à compter de la date d'achat certifiée par la facture d'achat d'origine. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une utilisation inappropriée, à de la négligence ou à des détériorations qui ne relèvent pas directement de la responsabilité du producteur. La garantie ne prévoit aucune indemnisation suite à un quelconque dommage, direct ou indirect, en cas de lésions personnelles ou de toute autre nature dérivant d'une utilisation inappropriée.

DK

Kære kunde,

tak for dit valg af en Technogel® pude.

Vores puder er fremstillet i Italien, og vi benytter kun førsteklases materialer. "Technogel® er en polyurethangel uden blødgørere. Materialet er karakteriseret ved enestående varmeafgivende egenskaber samt en forbedret tredimensionel fordeling af kroppens tryk."

Betrækket er fremstillet af 100 % bomuld. Det første lag er behandlet med et aktivt biocidholdigt stof: Pyrithionzink. Behandlingens gavn: Friskhed og lugtfrie artikler.

Puden leveres sammen med et ekstra betræk, som kan vaskes (se vaskeetiket).

Advarsler

- Må ikke udsættes for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43 °C.
- Opbevares og anvendes så vidt muligt ved stuetemperatur (18-32 °C).
- Puden er udelukkende beregnet på anvendelse som støtte for hovedet af et menneske.
- Uegnet til børn under 3 år.
- Undgå kontakt med skarpe genstande eller kanter, som kan rive eller skabe sprækker i puden.
- Må ikke vaskes eller renses. Må kun pletrenses.
- Opbevares på et tørt sted med udluftning.
- Pak puden ud, og opbevar den på et tørt sted med udluftning min. 12 timer, inden den tages i brug første gang.
- Pudeskåner anbefales.
- Fjern ikke det interne beskyttelsescover. Det er ikke beregnet til at blive løsgjort fra produktet på noget tidspunkt; garantien er ugyldig, hvis beskyttelsescoveret er åbnet eller ødelagt.

Garanti

Puden er garanteret mod materiale- og fabriktionsfejl i en periode på 3 år fra købsdatoen (datoen skal bekræftes med den originale kvittering).

Garantien dækker ikke fejl, som skyldes forkert brug, manglende pleje eller skader, som ikke direkte påhviler producenten.

Garantien dækker ingen former for erstatning for direkte eller indirekte skader påført personer eller andre som følge af forkert brug.

FI

Hyvä asiakas,

kiitos, kun valitsit Technogel®-tyynyn.

Tyynymme valmistetaan Italiassa ainoastaan korkealaatuisista materiaaleista.

Technogel® on pehmitteetön polyuretaanigeeli. Sillä on ainutlaatuiset lämmönhaa- jaantumisominaisuudet ja kyky jakaa kehoasi paino kaikkiin kolmeen suuntaan.

Päällinen on 100 % aitoa puuvillaa. Ensimmäinen päällinen on käsitelty aktiivisella biosidisellä aineella, sinkkipyritioonilla. Käsitelyn etu on raikas ja hajuja hylkivä tuote.

Tyynyssä on toinen suojapäällinen, joka voidaan pestä pesumerkintöjen mukaan.

Varoituksia

- Älä altista auringonvalolle, UV-säteille tai yli 43°C lämmönlähteille.
- Pyri säilyttämään ja käyttämään huoneenlämmössä (18 - 32°C).
- Tyyny on tarkoitettu ainoastaan tukemaan ihmisten päitä.
- Ei sovelu alle 3-vuotiaille lapsille.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin tai reunoihin, etteivät ne revi tai lävistä tyynyä.
- Vesipesu ja kuivapesu kielletty. Poista tahrat ainoastaan paikallisesti.
- Säilytä kuivassa ja tuuletetussa tilassa.
- Poista tyyny pakkauksesta ja jätä se kuivaan ja tuuletettuun tilaan vähintään 12 tunniksi ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittelemme käyttämään tyynyliinaa.
- Älä poista sisäistä suojelesta. Sitä ei ole tarkoitettu poistettavaksi tuotteesta; takuu mitätöityy, jos suoja kerros avataan tai rikkoutuu.

Takuuehdot

Tyynyllä on kolmen vuoden takuu ostokuitilla todistetusta ostopäivästä alkaen.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvial.

Takuu ei kata virheellisestä käytöstä tai hoidon puutteesta johtuvia vikoja tai vaurioita, jotka eivät ole suoraan valmistajan vastuulla.

Takuu ei kata minkään tyyppisten henkilö- tai muiden suorien tai epäsuorien vahinkojen rahallisia korvauksia, jos vahingot ovat seurausta virheellisestä käytöstä.

NO

Kjære kunde,

takk for at du har valgt en Technogel® pute.

Våre puter er produsert i Italia av kun høykvalitets materialer.

Technogel® er en polyuretan gel uten plastifiseringsmiddel. Den fordeler varmen på en helt unik måte, og gir en tredimensjonal fordeling av kroppstrykket.

Puteovertrekket er fremstillet av 100 % ren bomull. Det første laget er behandlet med det aktive biocide stoffet: sinkpyrition. Fordelen med denne behandlingen: friskhet og lukt-resistente artikler.

Puten leveres med et ekstra beskyttende overtrekk som kan vaskes i henhold til vaskeanvisningen

Advarsler

- Må ikke utsettes for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43 °C.
- Bør helst oppbevares og brukes i romtemperatur (18-32 °C).
- Puten er laget kun for støtte av hodet.
- Ikke egnet for barn under 3 år.
- Unngå kontakt med skarpe gjenstander eller kanter som kan revne eller lage hull i puten.
- Må ikke vaskes eller renses. Må kun flekkvaskes.
- Må oppbevares på et tørt og luftig sted.
- Pakk opp puten og la den ligge på et tørt og luftig sted i minst 12 timer før den brukes første gang.
- Putebeskytter anbefales.
- Ikke fjern det interne beskyttelsesdekselet. Det skal ikke fjernes fra produktet til noe tid. Garantien er ugyldig hvis beskyttelsesdekselet er åpnet eller ødelagt.

Garantivilkår

Puten har en 3 års garanti fra kjøpedato mot fabrikkasjons- og materialfeil. Ved krav om garanti må kvittering fremvises.

Garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk, dårlig vedlikehold, eller skader som ikke direkte skyldes produsenten.

Garantien erstatter ikke noen typer direkte eller indirekte skader på personer eller gjenstander som skyldes feil bruk.

Bäste kund,

tack för att du har valt en Technogel® huvudkudde.

Våra huvudkuddar tillverkas i Italien av endast högkvalitativa material.

Technogel® är en polyuretangel utan mjukningsmedel. Den kännetecknas av sin unika kapacitet att fördela trycket från kroppen i tre riktningar och sin goda förmåga att sprida värmen.

Huvudkuddens överdrag är tillverkat av 100 % ren bomull. Det första lagret behandlas med det aktiva biocidämnet: zinkpyrition. Fördelen med den här behandlingen: fräscha och luktfria varor. Huvudkudden levereras med ett extra skyddsöverdrag som är tvättbart.

Följ etikettens tvättråd.

Skötselråd

- Skyddas från solljus, UV-strålning och värmekällor på över 43 °C.
- Förvaras och används bäst vid rumstemperatur (18 °C - 32 °C).
- Kudden är enbart utformad för att ge människor stöd för huvudet.
- Ej lämplig för barn under 3 år.
- Undvik kontakt med skarpa föremål eller vassa kanter som kan riva sönder eller göra hål i huvudkudden.
- Får ej tvättas eller kemtvättas. Endast fläckborttagning.
- Förvaras på en torr och välventilerad plats.
- Ta ut huvudkudden ur förpackningen och låt den ligga på en torr och välventilerad plats i minst 12 timmar innan den används första gången.
- Örngott rekommenderas.
- Ta inte bort det inre skyddsöverdraget. Det ska alltid sitta kvar på produkten, och om detta skyddsöverdrag öppnas eller avlägsnas slutar garantin att gälla.

Garantivillkor

Huvudkudden har en treåriga garanti mot material- och tillverkningsfel räknat från inköpsdatumet och måste åtföljas av originalköpekvittot vid reklamation. Garantin täcker inte fel som orsakas av felaktig användning, utebliven skötsel eller skada som inte kan härledas direkt till tillverkaren.

Garantin omfattar inte skadestånd, för person- eller sakskadador av något slag, indirekta eller direkta, som orsakas av felaktig användning.

לקוח נכבד,

מוזים לך על בחירתך לכרית מתוצרת Technogel®.

הכרית שלנו מיוצרת באיטליה רק בהשתמשות בחומרים באיכות גבוהה.

Technogel® הוא גלי פוליאורטאני נטול מחומרי פלסטיק. זה מאפשר ליכולת המעולה של שלושה הפנים ממדיית של הלחץ המופני ופיזור של החום.

הצפייה התפרך לכרית הוא בכתונה טוורה 100%.

הכיסוי הראשון מטופל בחומר קוטל אורגניזמים פעיל: אבץ פיריתון. יתרונות טיפול זה: רעננות ופריסים עמידים לריחות.

הכרית מססה בצפייה הגנה שני היתן לרחיצה לפי ההוראות בתווית.

הזהרות

- לא לגלות לשמש, לקרנות א.ו (UV) או למקורות חום ישיר במעלות גבוהות יותר מ- 43 °C.
- עדיף לשמור על המוצר ולהשתמש בו בטמפרטורת החדר (בין 18 °C ל 32 °C מעלות C).
- כרית מיועדת אך ורק לתמיכת ראש אדם.
- לא ניתן להשתמש בכרית לילדים בגיל נמוך מ- 36 חודשים.
- למנוע את מגע המוצר בחפצים או קנים חותכים העלולים לקרוע או לקבוע את המוצר.
- אין לרוחץ במים או בניקוי יבש. להתגבל רק בניקוי אחר.
- לשמור במקום יבש ומאוורר.
- להוציא את הכרית מהארזיה ולהשאר במקום יבש ומאוורר לפחות
- לתקופת 12 שעה לפני להשתמש בה לפעם הראשונה.
- מיועך להשתמש בצפייה לכרי
- אין להסיר את כיסוי המגע הפנימי. כיסוי זה אינו מיועד לניטוח הממוצר בכל עת שחייב. האחריות על המוצר לא תהיה בררת-תוקף, אם כיסוי המגע ייפתח או יישבר.

תנאי אחרות

הכרית מססה באחריות נגד ליקויים בחומרים וליקויי ייצור לתקופת שלוש שנים מתאריך הקניה המוזהרת בקבלת הקניה האמיתית.

האחריות לא מסכה את הליקויים הנגרמים מסיבת השימוש הבלתי תקין מסיבת ההזנחה או הנזקים שאינם לייחס אותם לאחריות של המייצר.

העברות לא חוזה כל פיצוי לגבי נזקים, ישירים ולא ישירים, לפגעים אישיים או של טבע אחר הבאים כתוצאה משימוש לא מתאים.

PT

Estimado Cliente,

obrigado por ter escolhido uma almofada Technogel®.

As nossas almofadas são fabricadas em Itália utilizando, exclusivamente, materiais de alta qualidade.

Technogel® é um gel de poliuretano isento de plastificantes. Caracteriza-se pelas elevadas capacidades de distribuição tridimensional da pressão corporal e de dispersão do calor.

A fronha, cosida à almofada, é de 100% de algodão puro. A primeira camada é tratada com uma substância biocida ativa: o zinco piridione. Esse tratamento garante frescor e proteção contra odores.

A almofada dispõe ainda de uma segunda fronha de proteção, lavável seguindo as instruções da etiqueta.

Advertências

- Não expor ao sol, a raios UV ou a fontes de calor com temperatura superior a 43°C.
- Conservar e utilizar o produto, de preferência, à temperatura ambiente (entre 18°C e 32°C).
- O travesseiro foi concebido exclusivamente como apoio para a cabeça (de pessoas).
- Não indicado para crianças de idade inferior a 36 meses.
- Evitar contacto com objectos ou arestas cortantes que possam rasgar ou furar o produto.
- Não lavar com água e não limpar a seco. Limitar-se a uma limpeza localizada.
- Conservar em lugar seco e bem ventilado.
- Retirar a almofada da embalagem e deixá-la num lugar seco e bem ventilado durante, pelo menos, 12 horas, antes de a usar pela primeira vez.
- Aconselha-se o uso de uma fronha.
- Não remove a capa de proteção interna. Esta nunca deve ser separada do produto; a garantia não é válida se a capa protectora estiver aberta ou rota.

Condições de garantia

A almofada é garantida contra defeitos de materiais e de fabrico durante um período de três anos, a partir da data de compra, comprovada pelo talão de compra original.

A garantia não cobre defeitos devidos a uso impróprio, desleixo ou danos não directamente imputáveis ao fabricante.

A garantia não prevê o ressarcimento de qualquer dano, directo ou indirecto, por lesões pessoais ou outras, decorrentes de utilização indevida.

BR

Prezado Cliente,

agradecemos-lhe por ter escolhido um travesseiro Technogel®.

Os nossos travesseiros são fabricados na Itália utilizando exclusivamente materiais de altíssima qualidade.

“Technogel® é um gel de poliuretano isento de plastificantes. Caracteriza-se pela elevada capacidade de distribuição tridimensional da pressão corpórea e de dispersão do calor.”

A fronha, costurada no travesseiro, é de algodão puro ao 100%. A primeira camada é tratada com uma substância biocida ativa: o zinco piridione. Esse tratamento garante frescor e proteção contra odores.

O travesseiro dispõe também de uma segunda fronha de proteção, lavável seguindo as instruções da etiqueta.

Advertências

- Não exponha ao sol, aos raios UV ou a fontes de calor superiores a 43°C.
- Conserve e utilize o produto de preferência em temperatura ambiente (entre 18°C e 32°C).
- O travesseiro foi concebido exclusivamente como apoio para a cabeça (de pessoas).
- Não é indicado para crianças de idade inferior a 3 anos.
- Evite o contato com objetos ou bordas cortantes que poderiam dilacerar ou furar o produto.
- Não lave com água ou a seco. Limite-se à limpeza localizada.
- Conserve em um lugar seco e bem ventilado.
- Retire o travesseiro da embalagem e deixe-o em um lugar seco e bem ventilado ao menos por 12 horas antes de utilizá-lo pela primeira vez.
- Aconselha-se o uso de uma fronha.
- Não retire a capa de proteção interna. Ela nunca deve ser separada do produto; a garantia não é válida se a capa protetora estiver aberta ou rompida.

Condições de garantia

O travesseiro é garantido contra defeitos de materiais e de fabricação por um período de três anos com decorréncia da data de compra comprovada pelo recibo de compra original.

A garantia não cobre os defeitos devidos a uso impróprio, desleixo ou danos não diretamente reconduzíveis à responsabilidade do fabricante.

A garantia não prevê o ressarcimento de qualquer dano, direto ou indireto, por lesões pessoais ou de outra natureza, conseqüentes a uso impróprio.

GR

Αγαπητέ πελάτη, Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα μαξιλάρι Technogel®. Τα μαξιλάρια μας κατασκευάζονται στην Ιταλία χρησιμοποιώντας μόνο υλικά υψηλότερης ποιότητας. Technogel® είναι μία γέλη πολυουρεθάνης χωρίς πλαστικοποιητές. Χαρακτηρίζεται από την υψηλή ικανότητα της τρισδιάστατης κατανομής της σωματικής πίεσης και απαγωγής της θερμότητας. Η ραμμένη στο μαξιλάρι επένδυση είναι 100% από καθαρό βαμβάκι. Το εσωτερικό κάλυμμα υφίσταται μια ειδική επεξεργασία με την ενεργή βιοκτόνο δραστική ουσία ψευδαργυρούχο πυριθείο. Αυτή η επεξεργασία προσφέρει μια αίσθηση φρεσκάδας και εγγυάται ένα προϊόν χωρίς δυσάρεστες οσμές. Το μαξιλάρι διαθέτει μια δεύτερη προστατευτική επένδυση, η οποία πλένεται όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα.

Προειδοποιήσεις

- Μην το εκθέτετε στον ήλιο, στις υπεριώδεις ακτίνες ή σε πηγές θερμότητας υψηλότερης των 43°C.
- Διατηρείτε και χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά προτίμηση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (μεταξύ 18°C και 32°C).
- Το μαξιλάρι έχει σχεδιαστεί ειδικά για να στηρίζει το κεφάλι.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα ή αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να σχίσουν ή τρυπήσουν το προϊόν.
- Μην το πλένετε με νερό και μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Περιοριστείτε στον τοπικό καθαρισμό.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο.
- Αφαιρέστε το μαξιλάρι από τη συσκευασία και αφήστε το σε ένα ξηρό και αεριζόμενο χώρο για 12 ώρες τουλάχιστον πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- Συνιστάται η χρήση μιας μαξιλαροθήκης.
- Το προστατευτικό εσωτερικό κάλυμμα δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Δεν πρέπει να ξηλωθεί από το προϊόν για κανένα λόγο. Η εγγύηση δεν ισχύει πλέον αν το κάλυμμα προκύπτει ανοιχτό ή σχισμένο.

Συνθήκες εγγύησης

Το μαξιλάρι είναι εγγυημένο έναντι ελαττωμάτων των υλικών και κατασκευής για μια περίοδο τρία έτη από την ημερομηνία αγοράς που πιστοποιείται από την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, αμέλεια ή ζημιές τα οποία δεν σχετίζονται άμεσα με την ευθύνη του κατασκευαστή. Η εγγύηση δεν προβλέπει την αποζημίωση οποιασδήποτε ζημιάς, άμεσης ή έμμεσης, για σωματικές βλάβες ή άλλης φύσεως που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση.

KO

Κοιτάξτε

Technogel® βεβαιώνει την ποιότητα της κατασκευής. Η γέλη βεβαιώνει το υψηλό επίπεδο ποιότητας της κατασκευής. Technogel® είναι μία γέλη πολυουρεθάνης χωρίς πλαστικοποιητές. Χαρακτηρίζεται από την υψηλή ικανότητα της τρισδιάστατης κατανομής της σωματικής πίεσης και απαγωγής της θερμότητας. Η ραμμένη στο μαξιλάρι επένδυση είναι 100% από καθαρό βαμβάκι. Το εσωτερικό κάλυμμα υφίσταται μια ειδική επεξεργασία με την ενεργή βιοκτόνο δραστική ουσία ψευδαργυρούχο πυριθείο. Αυτή η επεξεργασία προσφέρει μια αίσθηση φρεσκάδας και εγγυάται ένα προϊόν χωρίς δυσάρεστες οσμές. Το μαξιλάρι διαθέτει μια δεύτερη προστατευτική επένδυση, η οποία πλένεται όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα.

Προειδοποιήσεις

- Ξεκινήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (μεταξύ 18°C και 32°C).
- Διατηρείτε και χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά προτίμηση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (μεταξύ 18°C και 32°C).
- Το μαξιλάρι έχει σχεδιαστεί ειδικά για να στηρίζει το κεφάλι.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα ή αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να σχίσουν ή τρυπήσουν το προϊόν.
- Μην το πλένετε με νερό και μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Περιοριστείτε στον τοπικό καθαρισμό.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο.
- Αφαιρέστε το μαξιλάρι από τη συσκευασία και αφήστε το σε ένα ξηρό και αεριζόμενο χώρο για 12 ώρες τουλάχιστον πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- Συνιστάται η χρήση μιας μαξιλαροθήκης.
- Το προστατευτικό εσωτερικό κάλυμμα δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Δεν πρέπει να ξηλωθεί από το προϊόν για κανένα λόγο. Η εγγύηση δεν ισχύει πλέον αν το κάλυμμα προκύπτει ανοιχτό ή σχισμένο.

Προειδοποιήσεις

Technogel® βεβαιώνει την ποιότητα της κατασκευής. Η γέλη βεβαιώνει το υψηλό επίπεδο ποιότητας της κατασκευής. Technogel® είναι μία γέλη πολυουρεθάνης χωρίς πλαστικοποιητές. Χαρακτηρίζεται από την υψηλή ικανότητα της τρισδιάστατης κατανομής της σωματικής πίεσης και απαγωγής της θερμότητας. Η ραμμένη στο μαξιλάρι επένδυση είναι 100% από καθαρό βαμβάκι. Το εσωτερικό κάλυμμα υφίσταται μια ειδική επεξεργασία με την ενεργή βιοκτόνο δραστική ουσία ψευδαργυρούχο πυριθείο. Αυτή η επεξεργασία προσφέρει μια αίσθηση φρεσκάδας και εγγυάται ένα προϊόν χωρίς δυσάρεστες οσμές. Το μαξιλάρι διαθέτει μια δεύτερη προστατευτική επένδυση, η οποία πλένεται όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα.

TR

Değerli Müşteri,

Technogel® yastığınızı seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Yastıklarımız en yüksek kalitedeki materyaller kullanılarak İtalya'da üretilmiştir.

Technogel® plastikleştirici içermeyen poliüretan bir jeldir. Benzersiz ısı dağılımı yeteneğine ve her üç boyutta vücudunuzdaki basıncı dağıtmak için gerekli özelliklere sahiptir.

Kılıfı %100 saf kotondan yapılmıştır. İlk kılıfa aktif biyosit madde yani çinko piriton uygulanır. Bu muamelenin faydası tazelik ve kokuya direnç sağlamasıdır.

Yastığınızı size yıkanabilir koruyucu ikinci bir kılıfla beraber gelir.

Kullanım Kılavuzu

- Güneş ışığı, UV ışınları veya 43 derece üzeri doğrudan ısı kaynaklarına maruz bırakmayın
- 18-32 derece aralığında ki mekanlarda kullanılması tavsiye edilir.
- Yastık sadece kişilerin başını desteklemek üzere tasarlanmıştır.
- 36 aydan ufak çocuklar için uygun değildir.
- Yastığınızı zarar verebilecek veya kesebilecek nesnelere temas ettirmekten kaçınınız.
- Yıkama veya kuru temizleme yapmayın.
- Kuru ve havalandırılmalı yerde muhafaza edin.
- İlk kullanımından en az 12 saat önce yastığınızı kutusundan çıkarıp kuru ve havalandırılmış yerde bırakın.
- Yastık koruyucu tavsiye edilir.
- İç koruma kılıfını çıkarmayın. Üründen hiçbir zaman çıkarılmaması gerekir; koruma kılıfı açıldığında veya kırıldığında garanti geçersiz sayılır.

Garanti şartları

Yastık üç yıl süre ile birleşenleri ve üretim hatalarına karşı garanti kapsamındadır. Faturanın ibraz edilmesi mecburdur.

Yanlış kullanım, dikkatsizlik sonucu oluşan zararlar ve doğrudan imalatçıdan kaynaklanmayan hatalar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti; doğrudan veya dolaylı, doğal nedenlerden, kişilere yaralanmalar için veya yanlış kullanımından ötürü oluşan zararlardan ötürü bir bedel ödemeyi taahhüt etmez.

Garanti; doğrudan veya dolaylı, doğal nedenlerden, kişilere yaralanmalar için veya yanlış kullanımından ötürü oluşan zararlardan ötürü bir bedel ödemeyi taahhüt etmez.

AR

صیلنا العزیز،

تشکرك على اختيارك وسادة تكنوجل®Technogel.

تم إنتاج جميع وساداتنا في إيطاليا، باستخدام حصري لمواد على أعلى مستوى من الجودة.

بطانة الوسادة المايطة من القطن الخام 100%.

الغشاء الأول تمت معالجته باستخدام المادة التشبثة المبيدة للحشرات: الزنك بيرثايون.

فائدة هذه المعالجة: التخلص ومنتجات مقاومة للرائحة.

الوسادة مزودة بطبقة ثانية للوقاية، ويمكن غسلها كما هو مبين في الملصق.

تنبيهات

- لا تعرض لأشعة الشمس ولا للأشعة فوق البنفسجية أو مصادر الحرارة التي تتجاوز 43 درجة مئوية.
- يفضل التخزين والإستعمال في درجة حرارة تتراوح بين 18 و 32 درجة مئوية.
- تم تصميم الوسادة لغرض واحد فقط وهو دعم رأس الأشخاص .
- ليس مناسباً للأطفال أقل من 36 شهراً.
- تجنب ملامسة المنتج لأي أجسام أو حواف حادة يمكن أن تؤدي إلى تمزقه أو إلى ثقبه.
- لا يغسل بالماء أو بالتنظيف الجاف. يجب الإقتصار على التنظيف الموضعي.
- يخزن في مكان جاف وجيد التهوية.
- قبل الإستخدام لأول مرة، تزلج الوسادة من غلافها وتترك في مكان جاف وجيد التهوية لمدة لا تقل عن 12 ساعة.
- يفضل دائماً استخدام بطانة.
- لا تم إزالة الغطاء الواقى الداخلي. فليس الغرض من صنعته إزالته من المنتج في أي وقت؛ يتم إغاء الضمان في حالة فتح أو تمزيق الغطاء الواقى.

شروط الضمان

يغطي الضمان الخاص بهذه الوسادة عيوب التصنيع أو عيوب المواد لمدة ثلاث سنوات من تاريخ الشراء الموثق عبر إيصال الشراء الأصلي.

لا يغطي الضمان أي عيوب أو تلفيات ناجمة عن سوء الإستخدام أو الإهمال أو أي أضرار لا تتصل مباشرة بمسؤولية الشركة المصنعة.

لا يوفر الضمان التعويض عن أي أضرار، مباشرة أو غير مباشرة، للإصابات الشخصية أو غير ذلك مما قد يترتب على سوء الإستخدام.

PL

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybór poduszki Technogel®.

Nasze poduszki są produkowane we Włoszech, przy zastosowaniu wyłącznie materiałów bardzo wysokiej jakości. Technogel® jest żelem poliuretanowym nie zawierającym plastyfikatorów. Charakteryzuje się wysoką zdolnością trójwymiarowego rozkładu nacisku ciała oraz rozpraszania ciepła.

Poszewka naszyta na poduszkę wykonana jest z 100% czystej bawełny. Pierwsza warstwa jest traktowana substancją biocydową aktywną – tlenkiem 2 pirodynotilu. Dzięki temu artykuły zachowują swoje walory użytkowe i nie chłoną zapachów.

Poduszka pokryta jest dodatkową poszewką zabezpieczającą, która nadaje się do prania, zgodnie z zaleceniami podanymi na etykiecie.

Zalecenia

- Nie narażać na działanie słońca, promieniowania ultrafioletowego lub źródeł ciepła o temperaturze przekraczającej 43°C.
- Preferowane jest przechowywanie i używanie produktu w temperaturze otoczenia (od 18°C do 32°C).
- Poduszka została zaprojektowana wyłącznie do wsparcia głowy osób.
- Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.
- Unikać kontaktów z ostrymi przedmiotami lub krawędziami, które mogą powodować podarcie lub przedziurawienie produktu.
- Nie prać w wodzie lub na sucho. Ograniczyć się do zlokalizowanego czyszczenia.
- Przechowywać w suchym i wietrznym miejscu.
- Przed użyciem po raz pierwszy należy wyjąć poduszkę z opakowania i pozostawić w miejscu suchym i wietrznym przez co najmniej 12 godzin.
- Zaleca się stosowanie jednej poszewki.
- Nie usuwać wewnętrznego pokrowca ochronnego. Nie może być wyjmowany z żadnego powodu. Gwarancja traci ważność w przypadku, kiedy pokrowiec nosi ślady otwarcia lub rozdarcia.

Warunki gwarancji

Poduszka jest objęta gwarancją na wady materiałowe oraz wady produkcyjne na okres trzy lat od daty zakupu, poświadczonej oryginalnym paragonem potwierdzającym zakup. Gwarancja nie obejmuje wad wynikających z niewłaściwego używania, niedbalstwa lub szkód, które nie mogą zostać bezpośrednio zakwalifikowane do odpowiedzialności producenta. Gwarancja nie przewiduje zwrotu kosztów za jakiegokolwiek szkody, bezpośrednie lub pośrednie, obrażenia osobiste lub innego rodzaju wynikające z niewłaściwego używania produktu.

RO

Stimate Client,

iti multumim pentru alegerea facuta de a achizitiona o perna Technogel®.

Pernele noastre sunt fabricate in Italia utilizand exclusiv materiale de cea mai buna calitate. Technogel® este un gel poliuretanic non-plastifiant. Se caracterizeaza prin capacitatea ridicata de dispersie a caldurii si abilitatea de a distribui presiunea tridimensional.

Husa interioara este confectionata din 100% bumbac pur si nu este detasabila. Husa internă este tratată cu o substanță biocidă activă: zinc piriton. Avantajele acestui tratament: prospețime îndelungată și prevenirea formării mirosurilor neplăcute.

Fiecare perna este prevazuta in pachet cu o a doua husa protectiva ce poate fi spalata, urmand instructiunile de pe eticheta.

Instructiuni de folosire

- A nu se expune la soare, raze UV sau surse de caldura mai mari de 43 grade Celsius.
- Este de preferat sa fie depozitata si utilizata la temperatura ambientala (18 – 32 grade Celsius).
- Perna a fost concepută exclusiv pentru a oferi suport capului persoanelor.
- Nu este recomandata utilizarea pernei de catre copii cu varsta sub 36 luni.
- A se evita contactul cu obiecte ascutite sau cu muchii ce pot taia sau rupe perna.
- A nu se spala sau curata chimic. Poate fi curatata local cu o carpa putin umeda.
- A se depozita intr-un spatiu uscat si ventilat.
- Lasati perna sa se aeriseasca dupa achizitionare intr-un loc uscat si ventilat pentru minim 12 ore inainte de prima utilizare.
- Este recomandata folosirea unei fete de perna suplimentara.
- Nu înlăturați acoperirea internă protectoare. Nu este destinată să fie detașată de produs în niciun moment; garanția își pierde valabilitatea dacă acoperirea protectoare este deschisă sau ruptă.

Termenii garantiei

Perna este garantata impotriva defectelor de fabricatie si componentelor gresite pe o perioada de trei ani de la data achizitionarii si pentru a putea beneficia de prezenta garantie trebuie prezentate factura si chitanta sau bonul fiscal ce atesta tranzactia. Garantia nu acopera defectele produse ca urmare a utilizarii incorecte, nerespectarea normelor de utilizare sau orice alt defect care nu este de fabricatie. Garantia nu acopera plata daunelor directe sau indirecte, ca urmare a vatamarii corporale sau de orice alta natura datorate unei utilizari incorecte.

BG

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че избрахте възглавница Technogel®. Нашите възглавници са произведени в Италия от най-висококачествени материали. Technogel® е полиуретанов гел без пластификатори. Характеризира се с голям капацитет на триизмерно разпределение на натиска и разсейване на топлината на тялото. Калъфът, пришит към възглавницата, е 100% памук. Външната калъфка е обработена с активно биоцидно вещество: цинк пиритион. Ползата от тази обработка: свежест и устойчивост срещу миризми. Възглавницата има втори предпазен калъф, който се пере според указанията на етикета.

Предупреждения

- Да не се излага на слънце, ултравиолетовите лъчи и други източници на топлина над 43°C.
- Препоръчва се продуктът да се съхранява и използва при температура на околната среда между 18°C и 32°C.
- Възглавницата е предназначена единствено за поддържане на човешката глава.
- Не е подходящ за деца на възраст под 36 месеца.
- Да се избягва контакт с предмети или остри ръбове, които биха могли да скъсат или пробият продукта.
- Да не се пере с вода или да се подлага на химическо чистене. Ограничено до локализирано почистване.
- Да се съхранява на сухо и проветриво място.
- Извадете възглавницата от опаковката и я оставете на сухо и проветриво място в продължение на най-малко 12 часа преди да я използвате за първи път.
- Препоръчваме използване на калъфка за възглавница.
- Не отстранявайте вътрешния защитен калъф. Той не е предназначен да се отстранява от продукта по което и да е време. Гаранцията е невалидна, ако защитният калъф е отворен или скъсан. Гаранцията е невалидна, ако калъфът бъде повреден.

Гаранционни условия

Възглавницата е с гаранция срещу дефекти на материалите и изработката за период от три години, считано от датата на покупката, удостоверена от оригиналния касов бон за покупка. Гаранцията не покрива дефекти, които се дължат на неправилна употреба, небрежност или щети, за които производителят не носи пряка отговорност. Гаранцията не предвижда обезщетение за всички щети, преки или косвени, за телесна повреда или щети от друго естество в резултат от такова използване.

KR

Poštovani kupci, hvala vam na odabiru jastuka Technogel®. Naši jastuci su proizvedeni u Italiji koristeći isključivo materijale visokog kvaliteta Technogel® je poliuretan gel bez omeškavala. Odlikuje se visokim kapacitetom trodimenzionalne raspodjele pritiska tijela i otpuštanja topline. Podstava sašivena na jastuku je od 100% pamuka. Prva navlaka tretirana je aktivnom biocidnom tvari: cinkovim piritionom. Prednost ovog tretmana: svježina i proizvodi otporni na neugodne mirise Jastuk ima još jednu zaštitnu postavu, koja se može prati slijedeći uputstva sa etikete.

Upozoreња

- Ne izlažite suncu, UV zrakama ili izvorima topline iznad 43 ° C.
- Poželjno je spremanje i korištenje proizvoda na sobnoj temperaturi (između 18 ° C i 32 ° C).
- Jastuk je zamišljen samo za održavanje glave ljudi.
- Nije pogodno za djecu mlađu od 36 mjeseci.
- Izbjegavajte kontakt s predmetima oštih rubova koji bi mogli poderati ili probušiti proizvod.
- Ne perite i ne koristite kemisko čišćenje . Ograničite se na čišćenje pojedinosti.
- Čuvati na suhom i dobro provjetravanom mjestu.
- Izvadite jastuk iz omota i ostavite ga na suhom i prozračenom mjestu najmanje 12 sati prije nego što ćete ga koristiti prvi put.
- Preporučamo korištenje jastučnice.
- Unutrašnji omotač ne bi trebao biti uklonjen. Ne treba ga svlačiti sa proizvoda iz bilo kojeg razloga. Jamstvo ne vrijedi ako omotač izgleda otvoren ili poderan. Jamstvo ne vrijedi ako je podstava oštećena.

Jamstveni uvjeti

Jastuk je osiguran protiv grešaka u materijalu i izradi u periodu od tri godine od datuma kupnje koju potvrđujete originalnim računom. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana zloporabom, nemanom ili oštećenja koja nisu direktna odgovornost proizvođača. Jamstvo ne predviđa naknadu za bilo kakvu štetu, izravnu ili neizravnu, osobne ozljede ili ozljede izazvane na bilo koji način nepravilnim korištenjem.

LT

Gerbiamas Kliente,

dėkojame pasirinkus Technogel® pagalbę.

Mūsų pagalbės pagamintos Italijoje naudojant tik aukščiausios rūšies medžiagas.

Technogel® yra poliuretaniinis gelis be plastifikatorių. Išsiskiria ypatingu gebėjimu paskirstyti kūno spaudimą bei šilumą trimatėje erdvėje.

Prisiūtas prie pagalbės užvalkalas pagamintas iš 100% medvilnės. Pirmasis sluoksnis apdorojamas aktyvia biocidine medžiaga – cinko piritionu. Tokio apdorojimo suteikiama nauda – gaivūs ir kvapų nepraleidžiantys gaminiai.

Pagalvė turi papildomą apsauginį užvalkalą, kurį galima skalbti kaip nurodyta etiketėje.

Įspėjimai

- Saugoti nuo saulės, ultravioletinių spindulių ir šilumos šaltinių karštesnių nei 43°C.
- Gėriausia laikyti ir naudoti gaminių kambario temperatūroje (18°C ir 32°C).
- Ši pagalbė skirta tik galvai ant jos dėti.
- Netinka jaunesniems nei 36 mėnesių amžiaus vaikams.
- Vengti kontakto su aštriais daiktais ar kraštais, kurie galėtų perpjauti, pradurti ar kitaip pažeisti gaminį.
- Nevalyti sauso valymo būdu ir neskalbti vandenyje. Apsiriboti tik atskirų, nešvarių vietų valymu.
- Laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.
- Prieš naudojant pirmą kartą, išimti pagalbę iš įpakavimo ir palaikyti mažiausiai 12 valandų sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.
- Patartina naudoti užvalkalą.
- Nenuimti vidinio apsauginio pagalbės užvalkalo. Užvalkalą draudžiama atskirti nuo gaminio; garantija netaikoma, jei šis apsauginis užvalkalas nuimtas ar pažeistas.

Garantinio aptarnavimo sąlygos

Pagamavimo bei medžiagų defektams garantija taikoma trys metus nuo gaminio įsigijimo datos, nurodytos ant pirkimo čekio.

Garantis aptarnavimas neatliekamas, jei pažeidimai bei defektai atsirado dėl gamintojo kaltės, bet neteisingai prižiūrint produktą.

Garantija nenumato nuostolių atlyginimo už bet kokios kilmės tiesioginę ir netiesioginę žalą ar kūno sužalojimą dėl netinkamo gaminio naudojimo.

EE

Lugupeetud Klient,

tāname, et valisite padi Technogel®.

Meie padjad on valmistatud Itaalias kasutades ainult kvaliteetseid materjale. Technogel® on plastifikaatoriteta poliüuretaangeel, mida iseloomustab suurepärane 3D kohanevus ning soojuise hajutamine.

Padjale õmmeldud vooder on 100% puuvillane. Esimest katet on töödeldud aktiivse biotsiidiga tsinkpürition. Selle töötlemisviisi eeliseks on värsked ja lõhnakindlad tooted.

Padjaga on kaasas ka teine kaitsekate. Katet võib pesta vastavalt märgistusele.

Hoiatused

- Ärge jätke päikese, UV-kiirguse või soojusallika alla, mis on üle 43 C.
- Hoidke ja kasutage toodet soovitavalt toatemperatuuril (vahemikus 18 ° C ja 32 ° C).
- Padi on mõeldud ainult inimeste peade toetamiseks.
- Ei sobi alla 36 kuu vanustele.
- Vältige toote kontakti teravate asjade või äärtega, mis võivad rikkuda või kahjustada toodet.
- Ärge peske veega ega keemilise puhastusega. Kasutage ainult lokaliseeritud puhastusi.
- Hoida kuivas ja hästi ventileeritud kohas.
- Eemaldage padi kastist. Enne esmakordset kasutamist hoidke padi 12 tunniks kuiva ja hästi ventileeritud ruumis.
- Soovitatakse kasutada koos padjapüüriga.
- Ärge võtke maha sisemist kaitsekate. Katet ei tohi mingil juhul eemaldada ja selle avamisel või vigastamisel kaotab garantii kehtivuse. Garantii ei kehti, kui voodrit on vigastatud.

Garantii ja tingimused

Padjal on kolmeaastane garantii, mis katab materjali defekte ning tootmisvigasid. Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast ning kehtib ostutšeki originaali alusel.

Garantii alla ei kuulu toote defektid mis on tekkinud väärkasutamisest, hooletusest või kahju ei ole otseselt seotud tootjaga.

Garantii ei hüvita tekkinud otsesest või kaudset kahju, mis on põhjustatud isiklikult või muul viisil väärkasutamisest.

Life made comfortable™

Produced by:

Technogel Italia Srl

via Bassanese Inferiore, 32
36050 Pozzoleone (VI)
Italia

T +39 0444 463811

F +39 0444 462837

info@technogelworld.com

www.technogelworld.com